

ЗАКОН О ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ПРОДУКТАХ ПИТАНИЯ

Закон № 6727 от 26 августа 2002 года
С изменениями, внесенными Законом № 7211 от 22 марта 2004 года
Законом № 7428 от 31 марта 2005 года
Законом № 8033 от 4 октября 2006 года
Законом № 8365 от 11 апреля 2007 года
Законом № 8852 от 29 февраля 2008 года
Законом № 8941 от 31 марта 2008 года
Законом № 9932 от 18 января 2010 года
Законом № 10128 от 17 марта 2010 года
Законом № 10128 от 17 марта 2010 года
Законом от 10219 от 31 марта 2010 года
Законом № 11690 от 23 марта 2013 года
Законом № 12669 от 21 мая 2014 года
Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года
Законом № 13330 от 18 мая 2015 года

ГЛАВА I ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Цель)

Целью настоящего Закона является обеспечение безопасности функциональных продуктов питания, повышение их качества и содействие их рациональному распространению и продаже, способствуя тем самым укреплению здоровья граждан и защите потребителей. [Настоящая статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 2 (Обязательства)

1. Государство и местные органы власти разрабатывают рациональную политику и консультируют или руководят лицами, которые производят, обрабатывают, импортируют и продают функциональные продукты питания (далее - «хозяйствующие субъекты»), в целях обеспечения того, чтобы все граждане имели возможность получать высококачественные функциональные продукты питания и точную информацию о них.

2. Хозяйствующие субъекты должны предоставлять высококачественные функциональные продукты питания безопасным и надежным образом, как это предписано соответствующими законодательными актами.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 3 (Определения)

Термины, используемые в настоящем Законе, должны толковаться следующим образом: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

1. Термин «функциональные продукты питания» означает пищевые продукты, произведенные (в том числе переработанные; в дальнейшем применяется то же самое) из функционального сырья или ингредиентов, полезных для организма человека;

2. Термин «функциональность» означает контроль питательных веществ за структурой или функциями человеческого организма или обеспечение благоприятного воздействия на здоровье, например, физиологического воздействия;

3. Термин «этикетки» означает знаки, рисунки или диаграммы, нанесенные на тару или упаковку (включая добавки и содержимое; далее применяется то же самое) функциональных продуктов питания;

4. Термин «реклама» означает демонстрацию информации о функциональных продуктах питания или доведение такой информации до сведения общественности с помощью радио, телевидения, газеты, журнала, речи, звуков, изображений, Интернета, печатных изданий, вывесок или других средств;

5. Термин «хозяйственная деятельность» означает производство или импорт функциональных продуктов питания для продажи или продажу таких продуктов (включая бесплатное предоставление таких продуктов многим лицам без указания их происхождения);

6. Термин «отслеживание ведения учета функциональных продуктов питания» означает регистрацию и управление информацией о функциональных продуктах питания на этапах от производства до продажи в целях отслеживания соответствующих функциональных продуктов питания, выявления причины проблемы и принятия необходимых мер в случае возникновения

проблемы, связанной с безопасностью и т.д. соответствующих функциональных продуктов питания.
[Настоящая статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

ГЛАВА II ХОЗЯЙСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

Статья 4 (Виды деятельности и стандарты предприятий)

(1) Любое лицо, намеревающееся заниматься любым из нижеперечисленных видов деятельности, должно иметь объекты, отвечающие стандартам, установленным постановлением Премьер-министра:

1. Коммерческое производство функциональных продуктов питания;
2. Исключено; <Законом № 13201 от 3 февраля 2015 г.>
3. Коммерческая продажа функциональных продуктов питания.

(2) Подробные виды и сфера деятельности, указанные в пункте (1), устанавливаются Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 5 (Разрешение на ведение деятельности и т.д.)

(1) Любое лицо, которое намерено заниматься коммерческим производством функциональных продуктов питания, упомянутых в Статье 4 (1) 1, должно иметь объекты, предусмотренные в Статье 4 для каждого места осуществления хозяйственной деятельности, как это предписано постановлением Премьер-министра, и получить разрешение Министра по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств. Это также относится к изменениям в положениях, предписанных Указом Президента. <С изменениями, внесенными Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

(2) Если лицо, получившее разрешение в соответствии с пунктом (1), намеревается закрыть соответствующее предприятие или пересмотреть положения, предписанные постановлением Премьер-министра, в числе условий такого разрешения, оно должно доложить об этом Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

(3) Процедуры получения разрешения на осуществление хозяйственной деятельности, пересмотренного разрешения и отчетности по пересмотренным положениям пунктов (1) и (2), а также по другим необходимым положениям предписываются постановлением Премьер-министра. <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

1. Если соответствующее лицо не отвечает стандартам для объектов, упомянутых в Статье 4;
2. Если соответствующее лицо подпадает под любой подпункт Статьи 9 (1);
3. Если соответствующее лицо не назначит менеджера по контролю качества, упомянутого в Статье 12 (1) (за исключением случаев, подпадающих под условия Статьи 12 (1));
4. Если соответствующее лицо не проходит подготовку по вопросам обеспечения безопасности функциональных продуктов питания и контроля качества, о которых говорится в Статье 13 (2) (за исключением случаев, подпадающих под действие оговорки, содержащейся в Статье 13 (2));
5. Если соответствующее лицо нарушает ограничения, установленные в соответствии с настоящим Законом или другими законодательными актами.

(4) Процедуры получения разрешения на осуществление хозяйственной деятельности, пересмотренного разрешения и отчетности по пересмотренным положениям пунктов (1) и (2), а также по другим необходимым положениям предписываются постановлением Премьер-министра. <Вновь внесено Законом № 13201 от 18 мая 2015 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 5 (Разрешение на деятельность и т.д.)

(1) Любое лицо, которое намеревается заниматься коммерческим производством функциональных продуктов питания, упомянутых в Статье 4 (1) 1, должно получить разрешение от Министра по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств для каждого места осуществления хозяйственной деятельности в соответствии с распоряжением Премьер-Министра. Это также относится к изменению положений, предписанных Указом Президента. <С изменениями, внесенными Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

(2) Если лицо, получившее разрешение в соответствии с пунктом (1), намеревается закрыть

соответствующее предприятие или пересмотреть положения, предписанные постановлением Премьер-министра, в числе условий такого разрешения, оно должно доложить об этом Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

(3) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств выдает разрешение, упомянутое в пункте (1), за исключением любого из следующих случаев: <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Если соответствующее лицо не отвечает стандартам для объектов, упомянутых в Статье 4;
2. Если соответствующее лицо подпадает под любой подпункт Статьи 9 (1);
3. Если соответствующее лицо не назначит менеджера по контролю качества, упомянутого в Статье 12 (1) (за исключением случаев, подпадающих под условия Статьи 12 (1));
4. Если соответствующее лицо не проходит подготовку по вопросам обеспечения безопасности функциональных продуктов питания и контроля качества, о которых говорится в Статье 13 (2) (за исключением случаев, подпадающих под действие оговорки, содержащейся в Статье 13 (2)); Если соответствующее лицо не соблюдает Правила надлежащего производства, упомянутые в Статье 22;
5. Если соответствующее лицо нарушает ограничения, установленные в соответствии с настоящим Законом или другими законодательными актами.

(4) Процедуры получения разрешения на осуществление хозяйственной деятельности, пересмотренного разрешения и отчетности по пересмотренным положениям пунктов (1) и (2), а также по другим необходимым положениям предписываются постановлением Премьер-министра. <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 6 (Отчетность и т.д. о деятельности)

(1) Исключено. <Законом № 13201 от 4 февраля 2015 г.>

(2) Любое лицо, которое намерено заниматься коммерческой продажей функциональных продуктов питания, упомянутых в Статье 4 (1) 3, должно иметь объекты, предусмотренные в Статье 4 для каждого места осуществления хозяйственной деятельности, как это предписано постановлением Премьер-министра, и отчитываться по этому вопросу перед главой метрополии с особой автономией, губернатором провинции с особой автономией или главой провинций *Си/Гун/Гу*, обладающим юрисдикцией в отношении места осуществления хозяйственной деятельности: *При этом*, это не применяется в тех случаях, когда аптека, учреждение которой было зарегистрировано в соответствии со Статьей 20 Закона о фармацевтике, продает функциональные продукты питания.

(3) Если лицо, подавшее отчет в соответствии с пунктом (2), намеревается закрыть соответствующее предприятие или пересмотреть положения, предписанные постановлением Премьер-министра, оно должно сообщить об этом главе метрополии с особой автономией, губернатору провинции с особой автономией или главе провинций *Си/Гун/Гу*. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(4) Глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отменить соответствующие сообщенные положения *ex officio*, если хозяйствующий субъект, подавший отчет в соответствии с пунктом (2), сообщает о закрытии предприятия руководителю компетентного налогового ведомства в соответствии со Статьей 8 Закона о налоге на добавленную стоимость, или если руководитель компетентного налогового ведомства отменяет регистрацию его/ее предприятия. <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

(5) Процедуры представления отчетности и пересмотра положений пунктов (2) и (3) и других необходимых положений определяются постановлением Премьер-министра. <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 7 (Отчетность и т.д. по изготовленным изделиям)

(1) Если лицо, получившее разрешение на производство функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 5 (1), намеревается производить функциональные продукты питания, оно должно сообщить о положениях, предписанных постановлением Премьер-министра, в том числе о руководствах по методам производства соответствующих изделий, Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств. Это также относится к изменениям

положений, предписанных постановлением Премьер-министра в отношении положений, о которых сообщается в отчете.

(2) Процедуры представления отчетности по изготовленным изделиям и пересмотренным положениям пункта (1), а также по другим необходимым положениям устанавливаются постановлением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 8

Статья 9 (Ограничения на ведение деятельности и т.д.)

(1) Никакое разрешение на хозяйственную деятельность в соответствии со Статьей 5 (1)

не должно быть выдано в любом из следующих случаев: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Когда соответствующее лицо, в отношении которого не истекло шесть месяцев с момента отзыва разрешения на ведение хозяйственной деятельности согласно подпунктам Статьи 32 (1) (за исключением подпунктов 9-2, 10 и 11; в дальнейшем то же самое применяется в настоящей Статье), намеревается осуществлять в соответствующем месте ведения хозяйственной деятельности такую же деятельность: *При этом*, это не будет применяться в тех случаях, когда разрешение на ведение хозяйственной деятельности было отозвано в связи с демонтажем всех коммерческих объектов;

2. Когда соответствующее лицо (включая представителя корпорации), в отношении которого не истек год с момента отзыва разрешения на ведение хозяйственной деятельности в соответствии с подпунктами Статьи 32 (1), намеревается заниматься тем же видом хозяйственной деятельности, разрешение на ведение которой было отозвано;

3. Когда соответствующее лицо (в том числе представитель корпорации), намеревающееся получить разрешение на ведение деятельности, является недееспособным под опекой взрослого или признано судом банкротом и не восстановлено в работоспособном состоянии;

4. Когда соответствующее лицо, для которого период приостановления хозяйственной деятельности не истек с момента получения распоряжения о приостановлении хозяйственной деятельности в соответствии с любым подпунктом Статьи 32 (1) и сообщения о закрытии предприятия в соответствии со Статьей 5 (2), намеревается заниматься тем же видом хозяйственной деятельности в соответствующем месте осуществления хозяйственной деятельности;

5. Когда соответствующее лицо (включая представителя корпорации), для которого период приостановления хозяйственной деятельности не истек с момента получения распоряжения о приостановлении хозяйственной деятельности в соответствии с любым подпунктом Статьи 32 (1) и сообщения о закрытии предприятия в соответствии со Статьей 5 (2), намеревается заниматься тем же видом деятельности.

(2) Никто не должен подавать отчет о своей деятельности в соответствии со Статьей 6 (2) в любом из следующих случаев: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Когда соответствующее лицо, в отношении которого не прошло и шести месяцев с момента вынесения постановления о закрытии коммерческого предприятия в соответствии с подпунктами Статьи 32 (1), намеревается осуществлять такой же вид хозяйственной деятельности в соответствующем коммерческом предприятии: *При этом*, это не относится к случаям, когда ему/ей было отдано распоряжение о закрытии места осуществления хозяйственной деятельности в связи с демонтажем всех объектов хозяйственной деятельности;

2. Когда соответствующее лицо (включая представителя корпорации), в отношении которого не истек один год с момента вынесения постановления о закрытии коммерческого предприятия в соответствии с подпунктами Статьи 32 (1), намеревается вести такую же хозяйственную деятельность, подлежащую закрытию;

3. Когда соответствующее лицо (в том числе представитель корпорации), намеревающееся отчитываться о его/ее хозяйственной деятельности, является недееспособным под опекой взрослого или признано судом банкротом и не восстановлено в работоспособном состоянии;

4. Когда соответствующее лицо, для которого период приостановления хозяйственной деятельности не истек с момента получения распоряжения о приостановлении хозяйственной

деятельности в соответствии с любым подпунктом Статьи 32 (1) и сообщения о закрытии предприятия в соответствии со Статьей 6 (3), намеревается заниматься тем же видом хозяйственной деятельности в соответствующем месте осуществления деятельности;

5. Когда соответствующее лицо (включая представителя корпорации), для которого период приостановления хозяйственной деятельности не истек с момента получения распоряжения о приостановлении хозяйственной деятельности в соответствии с любым подпунктом Статьи 32 (1) и сообщения о закрытии предприятия в соответствии со Статьей 6 (3), намеревается заниматься тем же видом деятельности.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 10 (Вопросы, подлежащие рассмотрению хозяйствующими субъектами)

(1) Хозяйствующие субъекты должны соблюдать следующие требования с целью обеспечения безопасности функциональных продуктов питания, управления их качеством, поддержания порядка распространения и улучшения здоровья населения:

1. Управлять производственными помещениями и продукцией (в том числе материалами) таким образом, чтобы эти помещения и продукция не причиняли вреда здоровью и гигиене, а также обеспечивать их безопасность;
2. Не продавать продукцию, срок годности которой истек, не выставлять на продажу и не хранить для продажи, а также не использовать ее для производства функциональных продуктов питания;
3. Заменять разложившиеся, испорченные или списанные продукты, или продукты, срок годности которых истек, за исключением смягчающих обстоятельств;
4. Не провоцировать спекуляции при продаже продукции, предоставляя бонусные подарки, бесплатные подарки и т.д.;
5. Прочие положения, эквивалентные подпунктам 1-4, которые были сочтены необходимыми и определены постановлением Премьер-министра в целях обеспечения безопасности функциональных продуктов питания, управления их качеством и улучшения здоровья и гигиены на национальном уровне.

(2) Производители функциональных продуктов питания обязаны сообщать о своих производственных показателях и т.д. Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств в соответствии с распоряжением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 11 (Правопреемство в деятельности)

(1) Любое из следующих лиц приобретает статус прежнего хозяйствующего субъекта:

1. Получатель, когда хозяйствующий субъект передал свой бизнес третьему лицу;
2. Правопреемник, в случае смерти хозяйствующего субъекта;
3. Корпорация, пережившая слияние, или корпорация, созданная в ходе слияния, когда корпоративное коммерческое предприятие слилось с третьей корпорацией.

(2) Любое лицо, которое приобрело все коммерческие объекты и оборудование в соответствии с любой из следующих процедур, приобретает статус прежнего коммерческого предприятия в соответствии с настоящим Законом:

1. Аукционы в соответствии с Законом об исполнении гражданско-правовых актов;
2. Передача в соответствии с Законом о реабилитации должников и банкротстве;
2. Продажа арестованного имущества в соответствии с Национальным законом о сборе налогов, Таможенным законом ИЛИ Основным законом о местных налогах;

3. Любые другие процедуры, эквивалентные процедурам, предусмотренным в подпунктах 1-3.

(3) Любое лицо, которое в соответствии с пунктом (1) стало правопреемником любого прежнего хозяйствующего субъекта, или

(2) сообщает об этом Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, главе метрополии с особой автономией, губернатору провинции с особой автономией или главе провинций *Си/Гун/Гу* в течение одного месяца после такой правопреемственности, как это предписано распоряжением Премьер-министра.

(4) Статья 9 (1) и (2) применяется *mutatis mutandis* к правопреемству в соответствии с пунктами (1) и (2): При этом, это положение не применяется в течение трех месяцев с даты правопреемства, когда

правопреемник подпадает под действие Статьи 9 (1) 3 или 9 (2) 3.
[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 12 (Менеджеры по контролю качества)

(1) Любое лицо, которое намерено заниматься хозяйственной деятельностью с разрешения на коммерческое производство функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 5 (1), должно иметь менеджера по контролю качества (далее - «менеджер по контролю качества»), как это предписано распоряжением Премьер-министра: *При этом*, это не применяется в тех случаях, когда субъект имеет квалификацию менеджера по контролю качества и выполняет обязанности по контролю качества.

(2) Менеджеры по контролю качества должны давать указания производителям функциональных продуктов питания, следить за тем, чтобы эти производители не нарушали настоящий Закон или распоряжения или предписания, выданные в соответствии с настоящим Законом, а также следить за гигиеническим обращением с продуктами и помещениями.

(3) Ни один производитель функциональных продуктов питания не должен вмешиваться в деятельность какого-либо менеджера по контролю качества при исполнении им своих обязанностей, предусмотренных в пункте (2), и при получении запросов, необходимых для исполнения обязанностей менеджера по контролю качества, они обязаны их выполнять, за исключением смягчающих обстоятельств.

(4) Когда производители функциональных продуктов питания назначают или освобождают от должности менеджера по контролю качества, они обязаны доложить об этом Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, как это предписано распоряжением Премьер-министра.

(5) Квалификация и обязанности менеджеров по контролю качества, а также другие необходимые положения определяются Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 12 (Менеджеры по контролю качества)

(1) Любое лицо, которое намерено заниматься хозяйственной деятельностью с разрешения на коммерческое производство функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 5 (1), должно иметь менеджера по контролю качества (далее - «менеджер по контролю качества»), как это предписано распоряжением Премьер-министра: *При этом*, это не применяется в тех случаях, когда субъект имеет квалификацию менеджера по контролю качества и выполняет обязанности по контролю качества.

(2) Менеджеры по контролю качества должны давать указания производителям функциональных продуктов питания, следить за тем, чтобы эти производители не нарушали настоящий Закон или распоряжения или предписания, выданные в соответствии с настоящим Законом, и должны выполнять следующие обязанности: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Обеспечение безопасности функциональных продуктов питания;
2. Контроль качества продукции и сырья путем самопроверки для контроля качества и т.д., упомянутых в Статье 21;
3. Гигиеническое управление производством и продукцией;
4. Обеспечение руководства и контроля, а также обучения и подготовки сотрудников, участвующих в обеспечении безопасности, контроля качества, гигиенического управления и т.д. функциональных продуктов питания.

(3) Ни один производитель функциональных продуктов питания не должен вмешиваться в деятельность какого-либо менеджера по контролю качества при исполнении им своих обязанностей, и при получении запросов, необходимых для исполнения обязанностей менеджера по контролю качества, они обязаны их выполнять, за исключением смягчающих обстоятельств. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(4) Когда производители функциональных продуктов питания назначают или освобождают от должности менеджера по контролю качества, они обязаны доложить об этом Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, как это предписано распоряжением

Премьер-министра.

(5) Менеджеры по контролю качества записывают и хранят данные и т.д. об обязанностях, которые они выполняли в соответствии с пунктом (2), как это предписано постановлением Премьер-министра. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(6) Квалификация и обязанности менеджеров по контролю качества, а также другие необходимые аспекты определяются Указом Президента. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 12-2 (Приказ о замещении менеджера по контролю качества) В тех случаях, когда менеджер по контролю качества существенно пренебрегает обязанностями, упомянутыми в Статье 12 (2), Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может издать приказ о замещении менеджера по контролю качества соответствующим производителем функциональных продуктов питания: *При этом*, в случае, если хозяйствующий субъект, имеющий квалификацию менеджера по контролю качества, в настоящее время занимается вопросами контроля качества, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств издает приказ о назначении другого менеджера по контролю качества. [Настоящая статья вновь введена Законом № 14018 от 3 февраля 2016 г.] <<Дата вступления в силу: 19 мая 2016 года>>

Статья 13 (Обучение)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может потребовать от хозяйствующих субъектов и сотрудников пройти обучение по вопросам обеспечения безопасности функциональных продуктов питания и контроля качества, если это будет сочтено необходимым для предотвращения вреда здоровью населения.

(2) Любое лицо, намеревающееся заниматься хозяйственной деятельностью, предусмотренной Статьей 4, должно пройти предварительную подготовку по вопросам обеспечения безопасности функциональных продуктов питания и контроля качества: *При этом*, в тех случаях, когда хозяйствующие субъекты не могут пройти предварительную подготовку по каким-либо основаниям, предусмотренным распоряжением Премьер-министра, они могут пройти подготовку в соответствии с указаниями Министра по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств после начала своей хозяйственной деятельности.

(3) Любое лицо, назначенное менеджером по контролю качества в соответствии со Статьей 12, должно регулярно проходить подготовку по вопросам обеспечения безопасности функциональных продуктов питания, контроля качества и т.д.

(4) Когда какое-либо лицо, обязанное пройти обучение в соответствии с пунктами (1) и (2), намеревается заняться хозяйственной деятельностью по крайней мере в двух местах или не может пройти обучение по каким-либо основаниям, предписанным постановлением Премьер-министра, оно может назначить из числа своих работников ответственное лицо и потребовать, чтобы такое лицо прошло обучение. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Если хозяйствующий субъект непосредственно не занимается хозяйственной деятельностью;

2. Когда одно и то же коммерческое предприятие намеревается заниматься хозяйственной деятельностью в двух или более местах;

3. Если хозяйствующий субъект не может пройти обучение по каким-либо основаниям, предусмотренным постановлением Премьер-министра.

(5) Учреждения, обеспечивающие подготовку в соответствии с пунктами до (3), детали подготовки и порядок сбора платы за обучение, а также другие необходимые положения устанавливаются постановлением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 13 (Обучение)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может потребовать от хозяйствующих субъектов и сотрудников пройти обучение по вопросам обеспечения безопасности функциональных продуктов питания и контроля качества (далее - «обучение по вопросам обеспечения безопасности и гигиены»), если это будет сочтено необходимым для предотвращения вреда здоровью населения. *При этом*, в случаях, когда хозяйствующий субъект

коммерчески реализует функциональные продукты питания в соответствии со Статьей 4 (1) 3, для каждого места осуществления хозяйственной деятельности ежегодно организуется обучение по вопросам безопасности и гигиены. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(2) Любое лицо, намеревающееся заниматься хозяйственной деятельностью в соответствии со Статьей 4, должно пройти предварительную подготовку по вопросам безопасности и гигиены: *При этом, в тех случаях, когда хозяйствующие субъекты не могут пройти предварительную подготовку по каким-либо основаниям, предусмотренным распоряжением Премьер-министра, они могут пройти подготовку в соответствии с указаниями Министра по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств после начала своей хозяйственной деятельности.* <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(3) Любое лицо, назначенное менеджером по контролю качества в соответствии со Статьей 12, должно регулярно проходить подготовку по вопросам безопасности и гигиены. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(4) Если хозяйствующий субъект, обязанный пройти обучение по технике безопасности и гигиене согласно пунктам (1) и (2), подпадает под действие одного из следующих положений, он может назначить лицо, ответственное за безопасность и гигиену среди своих работников, и потребовать, чтобы это лицо прошло обучение от его имени: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Если хозяйствующий субъект непосредственно не занимается хозяйственной деятельностью;
2. Когда одно и то же коммерческое предприятие намеревается заниматься хозяйственной деятельностью в двух или более местах;
3. Если хозяйствующий субъект не может пройти обучение по каким-либо основаниям, предусмотренным постановлением Премьер-министра.

(5) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может поручить подготовку по вопросам безопасности и гигиены специализированному учебному заведению, предусмотренному постановлением Премьер-министра, или организации, созданной в соответствии со Статьей 28. <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(6) Детали и сроки проведения подготовки по вопросам безопасности и гигиены в соответствии с пунктами (1) - (2), взимания платы за

(3) обучение и других необходимых положений устанавливаются постановлением Премьер-министра. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

ГЛАВА III КРИТЕРИИ, СТАНДАРТЫ, МАРКИРОВКА И РЕКЛАМА

Статья 14 (Критерии и стандарты)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств определяет и публично уведомляет о критериях и стандартах производства, использования и хранения функциональных продуктов питания, предназначенных для продажи.

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может потребовать от хозяйствующих субъектов, упомянутых в Статье 5 (1), импортеров или продавцов импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированных в соответствии со Статьей 15 (1)

Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания, или лиц, предусмотренных постановлением премьер-министра, представить следующие данные о критериях и стандартах функциональных продуктов питания, о критериях и стандартах которых не было объявлено публично в соответствии с пунктом (1), а также изучить и признать такие данные в качестве критериев и стандартов для функциональных продуктов питания. В таких случаях, при необходимости, проведение испытаний может быть поручено агентству по проведению испытаний или инспекций, упомянутому в подпункте 2: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

1. Данные о критериях и стандартах, безопасности, функциях и т.д. соответствующих

функциональных продуктов питания;

2. Отчет об испытаниях или инспекционный отчет, полученный от агентства по проведению испытаний или инспекций, специализирующегося на продуктах питания, упомянутых в Статье 6 (3) 1 Закона о испытаниях и инспекциях в пищевой и фармацевтической промышленности, или от зарубежного агентства по проведению испытаний или инспекций, упомянутого в Статье 8 того же Закона.

(3) В случае, если коммерческое предприятие, упомянутое в Статье 5 (1), импортер или продавец импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированное в соответствии со Статьей 15 (1) Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания, или лицо, установленное постановлением Премьер-министра, добилось признания критериев и стандартов, указанных в пункте (2), обманным путем или другими ненадлежащими способами, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств отменяет такое признание. <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

(4) Несмотря на пункты (1) и (2), критерии и стандарты экспорта функциональных продуктов питания могут соответствовать критериям и стандартам, требуемым импортерами.

(5) Стандарты, методы и процедуры признания в соответствии с пунктом (2), а также другие необходимые положения предписываются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 15 (Признание сырьевых материалов и т.д.)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств определяет и публично уведомляет о продаже сырья или ингредиентов функциональных продуктов питания.

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может признать сырье или ингредиенты функциональных продуктов питания, о которых не было публично объявлено в соответствии с пунктом (1), в качестве материалов или ингредиентов, которые могут быть использованы для функциональных продуктов питания, после получения и изучения данных о безопасности и функциях и т.д. соответствующего сырья или ингредиентов от хозяйствующих субъектов, упомянутых в Статье 5 (1), импортеров или продавцов импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированных в соответствии со Статьей 15 (1) Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания, или лиц, назначенных постановлением Премьер-министра: *При этом, никакие сырьевые материалы или ингредиенты, имеющие последствия для лечения или профилактики заболеваний или выполняющие другие функции, предписанные постановлением Премьер-министра, не будут признаваться в качестве таковых.* <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

(3) В случае, если коммерческое предприятие, упомянутое в Статье 5 (1), импортер или продавец импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированное в соответствии со Статьей 15 (1) Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания, или лицо, установленное постановлением Премьер-министра, добилось признания сырьевых материалов или ингредиентов, указанных в пункте (2), обманным путем или другими ненадлежащими способами, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств отменяет такое признание. <Вновь внесено Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

(4) Стандарты, методы и процедуры признания в соответствии с пунктом (2), а также другие необходимые положения предписываются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств. <С изменениями, внесенными Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 15-2 (Переоценка)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может пересмотреть и вновь изучить положения, о которых было открыто объявлено или признано в

(2) соответствии со Статьей 14 (1) и или 15 (1) и (2), и может изменить или отклонить положения, о которых было открыто объявлено или признано, на основании их результатов.

(1) Положения, касающиеся критериев, метода, процедур и т.д. для повторной оценки, о которой говорится в пункте (1), устанавливаются постановлением Премьер-министра.

Статья 16 (Обсуждение маркировки или рекламы, касающейся функциональности)

(1) Любое лицо, которое намеревается разместить маркировку или рекламу функциональных продуктов питания, проходит процедуру обсуждения в соответствии со стандартами, методами и процедурами обсуждения маркировки или рекламы функциональных продуктов питания, определенных Премьер-министром.

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может поручать организациям, учрежденным в соответствии со Статьей 28, обсуждение маркировки или рекламы функциональных продуктов питания в соответствии с пунктом (1).

(3) Организация, которой в соответствии с пунктом (2) (далее именуемая «совещательный орган») поручено рассмотрение вопроса о функциональной маркировке и рекламе, учреждает и обеспечивает функционирование совещательного комитета по функциональной маркировке и рекламе.

(4) Члены совещательного комитета, упомянутого в пункте (3), назначаются руководителем соответствующего совещательного органа по согласованию с Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств из числа следующих лиц. В таких случаях лица, представленные в промышленной области, должны составлять менее 1/3 от их числа:

1. Лица с богатыми знаниями и опытом в области функциональных продуктов питания и рекламы;
2. Лица, рекомендованные главой организации, связанные с функциональными продуктами питания;
3. Лица, рекомендованные руководителем общественной организации (некоммерческой, негосударственной организации, определенной в Статье 2 Закона «О содействии некоммерческим, неправительственным организациям»);
4. Лица, рекомендованные главой академического общества или колледжа, связанные с функциональными продуктами питания.

(5) Количество членов, срок их полномочий и другие вопросы, необходимые для работы и т.д. совещательных комитетов, упомянутых в данном пункте, устанавливаются постановлением Министерства здравоохранения и социального обеспечения.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 16-2 (Подача возражений на обсуждение рекламы)

(1) Любое лицо, возражающее против результатов обсуждения в соответствии со Статьей 16 (1), может подать возражение Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств в течение одного месяца после получения уведомления о результатах такого обсуждения.

(2) По получении возражения, поданного в соответствии с пунктом (1), Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств рассматривает возражение, запрашивая заключение Комитета по обсуждению функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 27 (1), и уведомляет соответствующее лицо о результатах такого рассмотрения.

(3) Методы и процедуры подачи возражений в соответствии с пунктами (1) и (2), управление ими и другие необходимые положения предписываются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 17 (Стандарты маркировки)

(1) На контейнерах или упаковках функциональных продуктов питания должны быть указаны следующие данные:

1. Слова, описывающие функциональные продукты питания или схемы, указывающие на функциональные продукты питания;
2. Функциональные ингредиенты или питательные вещества и их соотношение с рекомендуемым ежедневным поступлением питательных веществ (ограничивается теми случаями, когда определено рекомендуемое поступление питательных веществ);
3. Количество и способы приема или предостережения для приема функциональных продуктов питания;

4. Сроки годности и методы хранения функциональных продуктов питания;
5. Описания того, что функциональные продукты питания не являются лекарственными средствами для профилактики или лечения заболевания;
6. Прочие положения, предписанные Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

(2) Методы размещения этикеток в соответствии с пунктом (1) и другие необходимые положения должны быть предписаны и публично доведены до сведения Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 17-2 (Маркировка и т.д. генетически модифицированных функциональных продуктов питания)

(1) Функциональные продукты питания, которые производятся или перерабатываются с использованием в качестве сырья сельскохозяйственной продукции, продукции животноводства, рыбного хозяйства и т.д., культивируемой или выращенной с применением любой из следующих биотехнологий (далее - «генетически модифицированные функциональные продукты питания»), маркируются как генетически модифицированные функциональные продукты питания: *При этом*, вышеизложенное ограничивается генетически модифицированными функциональными продуктами питания, в которых после производства или обработки остается генетически модифицированная дезоксирибонуклеиновая кислота (ДНК) или генетически модифицированный белок:

1. Технология искусственной рекомбинации генов или вставки нуклеиновой кислоты, образующей ген непосредственно в клетку или в клеточную органеллу;
2. Технология слияния клеток, которая выходит за рамки семейства в таксономии.

(2) Никакие генетически модифицированные функциональные продукты питания, подлежащие маркировке в соответствии с пунктом (1), не продаются, не импортируются, не выставляются и не перевозятся с целью продажи и не используются для коммерческих целей без этикеток.

(3) Требования, предъявляемые к лицам, ответственным за маркировку в соответствии с пунктом (1), предметы, методы и т.д. маркировки устанавливаются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года]

Статья 18 (Запрет на использование поддельных, преувеличенных или недействительных этикеток или рекламы)

(1) Никто не должен размещать или делать поддельные, преувеличенные или недействительные этикетки или рекламу следующим образом в отношении наименований, сырья, методов производства, питательных веществ, ингредиентов, методов использования или качества функциональных продуктов питания, а также отслеживания ведения учета функциональных продуктов питания:

1. Маркировка или реклама могут ввести потребителя в заблуждение и заставить его поверить в то, что соответствующие продукты питания эффективны для профилактики или лечения заболевания, или ввести потребителя в заблуждение относительно соответствующих продуктов питания как лекарственных средств;
2. Поддельные или преувеличенные этикетки или реклама;
3. Этикетки или реклама, которые могут обмануть, ввести в заблуждение или сбить с толку потребителей;
4. Этикетки или реклама, содержащие названия (в том числе рецепты восточной медицины), используемые только для лекарственных средств;
5. Недействительные этикетки или реклама против других компаний или их продукции;
6. Этикетки или реклама, которые не обсуждались в соответствии со *Статьей 16 (1)* или содержат детали, отличающиеся от деталей, рассмотренных в ходе обсуждения.

(2) Объем поддельных, преувеличенных или недействительных этикеток и рекламы в соответствии с пунктом (1), а также другие необходимые положения должны быть определены постановлением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 19 (Кодексы функциональных продуктов питания)

Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств готовит и распространяет кодексы функциональных продуктов питания, которые содержат критерии и стандарты функциональных продуктов питания, предписанные в Статье 14, сырья и ингредиентов, предписанных в Статье 15, и стандарты маркировка, предписанные в Статьях 17 и 17-2. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года> [Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

ГЛАВА IV ИНСПЕКЦИИ И Т.Д.

Статья 20 (Проникновение, инспекции, сбор и т.д.)

(1) В случае, если это будет сочтено необходимым для обеспечения гигиены функциональных продуктов питания и поддержания порядка на предприятии, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств (в том числе руководители связанных с ними организаций, предусмотренных Указом Президента), глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут потребовать от хозяйствующих субъектов или соответствующих лиц представить необходимые отчеты или потребовать от соответствующих государственных должностных лиц проникновения в места осуществления хозяйственной деятельности, офисы, склады, фабрики, складские помещения, хранилища или аналогичные места и принять следующие меры:

1. Инспекция сырья, продукции, контейнеров и упаковок, предназначенных для продажи или используемых в хозяйственной деятельности, на производстве или в торговых предприятиях;
2. Безвозмездный сбор минимального количества сырья, продукции, контейнеров и упаковок, необходимых для проведения инспекций в соответствии с подпунктом 1;
3. Проверка бухгалтерских книг или документов, связанных с хозяйственной деятельностью.

(2) Любое соответствующее государственное должностное лицо, которое в соответствии с пунктом (1) намерено посетить коммерческие предприятия и т.д., провести инспекцию, собрать материалы или другие необходимые предметы или проверить бухгалтерские книги и т.д., должно иметь при себе удостоверение личности, указывающее его/ее полномочия, и предъявить его/ее соответствующим лицам.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 20-2 (Запросы потребителей и т.д. о санитарно-гигиенической проверке и т.п.)

(1) В случае, если число потребителей превышает определенное число, установленное Указом Президента, организация потребителей, зарегистрированная в соответствии со Статьей 29 Основного закона о потребителях, или агентство по проведению испытаний или инспекций, предусмотренное постановлением

Премьер-министра, среди агентств по проведению испытаний или инспекций, упомянутых в Статье 6 Закона о испытаниях и инспекциях в пищевой и фармацевтической промышленности (далее именуемые «потребители и т.д.» в настоящей Статье), требует проникновения, инспекции, сбора и т.д., упомянутых в Статье 20 (далее именуемые «санитарно-гигиеническая проверка и т.д.» в настоящей статье), для функциональных продуктов питания, коммерческих предприятий и т.д., Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств (в том числе руководители связанных с ними учреждений, предусмотренных Указом Президента; в дальнейшем то же самое относится и к настоящей статье), глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* обязаны удовлетворить такой запрос: *При этом*, это не относится ни к одному из следующих случаев:

1. Когда одни и те же потребители и т.д. неоднократно требуют проведения одной и той же санитарно-гигиенической проверки и т.д. с целью воспрепятствования хозяйственной деятельности конкретного хозяйствующего субъекта;
2. Если Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* считают невозможным проведение санитарно-гигиенической проверки и т.д. из-за техники, оборудования, финансовых ресурсов и т.п.

(2) В случае, если Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств,

глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* в соответствии с пунктом (1) выполняет требование о проведении санитарно-гигиенической проверки и т.п., он проводит санитарно-гигиеническую проверку и т.п. в течение 14 дней, а также информирует потребителей и т.п., подавших такое требование, о его результатах и публикует их на соответствующей интернет-странице, как это предписано Указом Президента.

(3) Требования и порядок подачи запросов на проведение санитарно-гигиенической проверки и т.д., а также другие необходимые положения устанавливаются Указом Президента.

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года]

Статья 21 (Обязательства по самопроверке для контроля качества)

(1) Любое лицо, получившее разрешение на коммерческое производство функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 5 (1), проводит инспекцию для проверки того, соответствуют ли соответствующие функциональные продукты питания, которые оно производит, критериям и стандартам, предписанным в Статье 14, и ведет их учет в соответствии с постановлением Премьер-министра.

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может передавать проведение инспекций на аутсорсинг учреждению, которому поручены самопроверка и инспекция качества, упомянутые в Статье 6 (3) 2 Закона о испытаниях и инспекциях в пищевой и фармацевтической промышленности, в тех случаях, когда любое лицо, обязанное проводить инспекции в соответствии с пунктом (1), не способно проводить самопроверку. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(3) В тех случаях, когда в результате проверки, упомянутой в пункте (1), установлено, что соответствующие функциональные продукты питания причиняют или могут причинить вред здоровью населения в связи с нарушением Статьи 23 или 24 (1), хозяйствующий субъект, проводящий самопроверку в соответствии с пунктом (1), незамедлительно сообщает о таком факте Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств. <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(4) Пункты и процедуры проведения инспекций в соответствии с пунктами (1) и (2), а также другие необходимые положения предписываются постановлением Премьер-министра. <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 21-2 (Обязательства и т.д. по проверке и подтверждению материалов)

(1) Лицо, получившее разрешение на коммерческое производство функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 5 (1), должно проинспектировать и подтвердить следующие материалы среди материалов, используемых для производства сырья или ингредиентов, о которых было открыто объявлено в соответствии со Статьей 15 (1) или которые были признаны в соответствии со Статьей 15 (2), и хранить их записи:

1. Материалы, обнародованные Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, так как их невозможно отличить от других материалов невооруженным глазом;

2. Другие материалы, которые Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств сочтет необходимыми для обеспечения безопасности функциональных продуктов питания, отвечающих требованиям охраны здоровья.

(2) Предметы, процедуры и методы инспекции, упомянутые в пункте (1), и другие необходимые положения устанавливаются постановлением Премьер-министра.

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года]

Статья 21-3 (Распоряжение о проведении инспекций и т.д.)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может издать распоряжение о прохождении инспекции, проводимой агентством по проведению испытаний или инспекций, специализирующимся на продуктах питания, упомянутых в Статье 6 (3) 1 Закона об испытаниях и инспекциях в пищевой и фармацевтической промышленности (далее -

«предписание о проведении инспекции»), хозяйствующему субъекту, которое коммерчески

производит любые из следующих функциональных продуктов питания: *При этом*, такая проверка может быть заменена соответствующими данными и т.д., если Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств сочтет невозможным подтвердить наличие вредных ингредиентов в ходе инспекции:

1. Функциональные продукты питания, в которых были обнаружены вредные вещества на территории Республики Корея или за ее пределами;

2. Иные функциональные продукты питания, в отношении которых высказывались опасения по поводу потенциального вреда в Республике Корея или за ее пределами.

(2) При получении распоряжения о проведении инспекции хозяйствующий субъект должен провести инспекцию соответствующих функциональных продуктов питания в срок, установленный распоряжением Премьер-министра, или представить соответствующие данные и т.д.

(3) Объем функциональных продуктов питания, подлежащих инспекции в соответствии с распоряжением о проведении инспекции, упомянутым в пунктах (1) и (2), данные, подлежащие представлению, и другие детали определяются и публично доводятся до сведения Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года]

ГЛАВА V ПРАВИЛА НАДЛЕЖАЩЕГО ПРОИЗВОДСТВА И Т.Д.

Статья 22 (Правила надлежащего производства и т. д.)

(1) Хозяйствующие субъекты, которые на коммерческой основе производят функциональные продукты питания, должны соблюдать установленные и публично доведенные до сведения Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств стандарты производства функциональных продуктов питания и управления их качеством (далее - «Правила надлежащего производства»), с целью производства функциональных продуктов питания и управления их качеством. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств ежегодно изучает и оценивает, соблюдаются ли Правила надлежащего производства. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(3) Метод и процедуры изучения и оценки Правил надлежащего производства и других необходимых положений устанавливаются распоряжением Премьер-министра. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(4) до (7) Исключено. <Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 22-2 (Стандарты регистрации и т.д. для отслеживания ведения учета функциональных продуктов питания)

(1) Любое лицо, которое намерено осуществлять контроль за ведением учета функциональных продуктов питания, среди тех, кто производит или продает функциональные продукты питания, может зарегистрировать соответствующие функциональные продукты питания у Министра продовольствия и безопасности лекарственных средств при соблюдении стандартов регистрации, установленных постановлением Премьер-министра: *При этом*, любое лицо, чей оборот и т.д. подпадает под оборот или торговую площадь, установленную распоряжением Премьер-министра, обязано подать заявку на регистрацию Министру по безопасности продуктов питания и лекарственных средств. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(2) Любое лицо, которое производит или продает функциональные продукты питания, зарегистрированные в соответствии с пунктом (1), должно соблюдать стандарты (далее - «стандарты для отслеживания ведения учета функциональных продуктов питания»), определенные и обнародованные Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, в отношении приготовления, хранения и ведения учета, необходимого для отслеживания ведения учета функциональных продуктов питания. <С изменениями, внесенными Законом №

13201 от 3 февраля 2015 года>

(3) В случае пересмотра любого из зарегистрированных пунктов любое лицо, получившее регистрацию в соответствии с пунктом (1), сообщает о таком пересмотре Министру по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств в течение одного месяца после того, как возникает основание для такого пересмотра.

(4) Зарегистрированные в соответствии с пунктом (1) функциональные продукты питания могут иметь указание на отслеживание ведения учета функциональных продуктов питания, как это предписывается и обнародуется Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

(5) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств проводит инспекцию и оценку лиц, которые производят или продают функциональные продукты питания, зарегистрированные в соответствии с пунктом (1), с целью проверки их соответствия стандартам отслеживания учета функциональных продуктов питания: *При этом*, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств каждые два года проводит такую инспекцию и оценку в отношении лиц, которые производят или продают функциональные продукты питания, зарегистрированные в соответствии с оговоркой в пункте (1). <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(6) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может предоставить средства, необходимые для отслеживания ведения учета функциональных продуктов питания в бюджетных пределах, любому лицу, которое получило регистрацию в соответствии с пунктом (1).

(7) Если какое-либо лицо, получившее регистрацию в соответствии с пунктом (1), не соблюдает какой-либо стандарт по отслеживанию ведения учета функциональных продуктов питания, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может отменить такую регистрацию или издать распоряжение о внесении в нее исправлений.

(8) Процедуры регистрации для отслеживания ведения учета функциональных продуктов питания, сведения, подлежащие регистрации, стандарты аннулирования регистрации и т.д., а также инспекции и оценки и другие положения, необходимые для регистрации, устанавливаются распоряжением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

ГЛАВА VI ЗАПРЕТ НА ПРОДАЖУ И Т.Д.

Статья 23 (Запрет на продажу и т.д. вредных функциональных продуктов питания и т.д.)

Никто не должен продавать или производить, импортировать, использовать, хранить, транспортировать или выставять на продажу следующие функциональные продукты питания: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

1. Гнилые или испорченные продукты, которые могут нанести вред здоровью человека;
2. Продукты питания, которые содержат или предположительно содержат токсичные или вредные материалы, или продукты питания, окрашенные такими материалами или могущие быть окрашенными такими материалами: *При этом*, это не будет применяться в тех случаях, когда Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств признает, что соответствующие продукты питания не могут нанести вред здоровью человека;
3. Продукты питания, зараженные патогенными микроорганизмами или подверженные заражению, что может нанести вред здоровью человека;
4. Продукты питания, которые могут нанести вред здоровью человека из-за загрязнения, смешивания или добавления других материалов, а также на других основаниях;
5. Продукты питания, произведенные любым лицом, которое не получило разрешения, требуемого в соответствии со Статьей 5 (1);
6. Продукты питания, импорт которых запрещен, или продукты питания, импортируемые без импортной декларации, требуемой в соответствии со Статьей 20 (1) Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 24 (Запрет на продажу и т.д. функциональных продуктов питания, нарушающих критерии и стандарты)

(1)Хозяйствующие субъекты производят, используют или хранят функциональные продукты здоровья, критерии и стандарты для которых определены в соответствии со Статьей 14 (1) и (2), в соответствии с такими критериями и стандартами и не продают функциональные продукты питания, которые нарушают такие критерии и стандарты, или не производят, не импортируют, не используют, не хранят, не транспортируют, не содержат и не выставляют на продажу такие функциональные продукты питания. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(2)Ни один хозяйствующий субъект не должен заниматься какой-либо из следующих видов деятельности:

1. Производство функциональных продуктов питания с использованием материалов, используемых только для лекарственных средств;
2. Производство функциональных продуктов питания, комбинации, пропорции смешивания или содержание которых идентичны или схожи с лекарственными средствами;
3. Импорт, продажа или выставление на обозрение функциональных продуктов питания, произведенных в соответствии с подпунктом 1 или 2.

(3)Подробные критерии и сфера охвата, касающиеся сырья, используемого только для лекарственных средств и аналогичных функциональных продуктов питания, упомянутых в пункте (2), должны предписываться Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 24 (Запрет на продажу и т.д. функциональных продуктов питания, нарушающих критерии и стандарты)

(1)Хозяйствующие субъекты (в том числе импортеры или продавцы импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированные в соответствии со Статьей 15 Специального закона «Об управлении безопасностью импортируемых продуктов питания»; в дальнейшем то же самое применяется в настоящей статье) производят, используют или хранят функциональные продукты питания, критерии и стандарты для которых определены в соответствии со Статьей 14 (1) и (2), в соответствии с этими критериями и стандартами и не продают функциональные продукты питания, которые нарушают эти критерии и стандарты, или не производят, не импортируют, не используют, не хранят, не транспортируют, не содержат или не выставляют на продажу такие функциональные продукты питания. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(2)Ни один хозяйствующий субъект не должен заниматься какой-либо из следующих видов деятельности: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Производство функциональных продуктов питания с использованием материалов, используемых только для лекарственных средств;
2. Производство функциональных продуктов питания, комбинации, пропорции смешивания или содержание которых идентичны или схожи с лекарственными средствами;
- 2- Производство функциональных продуктов питания с использованием сырья, которое является токсичным или вызывает неблагоприятные последствия для человеческого организма;
3. Импорт, продажа или выставление на обозрение функциональных продуктов питания, произведенных в соответствии с подпунктами 1, 2 или 2-2.

(3)Подробные критерии и сферы применения, касающиеся сырья, используемого только для лекарственных средств, упомянутых в пункте (2), функциональных продуктов питания, которые схожи с лекарственными средствами по своему составу или пропорциям смешивания или содержания, или сырья, вызывающего неблагоприятные последствия для человеческого организма, предписываются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 25 (Запрет на продажу и т.д. функциональных продуктов питания, нарушающих стандарты маркировки)

Ни один хозяйствующий субъект (включая импортеров и продавцов импортируемых пищевых продуктов и т.д., зарегистрированный в соответствии со Статьей 15 (1) Специального закона «Об управлении безопасностью импортируемых

продуктов питания») не имеет права продавать функциональные продукты питания, нарушающие стандарты маркировки, установленные Статьей 17, производить, импортировать, выставять на обозрение, транспортировать или использовать для продажи функциональные продукты питания. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 26 (Запрет на использование сходных этикеток и т.д.)

Никакие другие продукты питания, кроме функциональных продуктов питания, не должны иметь на своей таре или упаковке этикетки или рекламу, которые могут ввести потребителей в заблуждение относительно того, что эти продукты питания имеют питательные или физиологические функции и последствия для структуры или функции человеческого организма, и никакие хозяйствующие субъекты не должны продавать, хранить или выставять на продажу какие-либо продукты питания, этикетки или реклама которых схожи с аналогичными функциональными продуктами питания.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

ГЛАВА VII КОМИТЕТ ПО ОБСУЖДЕНИЮ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ ПРОДУКТОВ ПИТАНИЯ И СОЗДАНИЕ ОРГАНИЗАЦИЙ

Статья 27 (Комитет по обсуждению функциональных продуктов питания)

(1) При Министерстве безопасности продуктов питания и лекарственных средств учреждается Комитет по обсуждению функциональных продуктов питания для рассмотрения и обсуждения следующих вопросов с целью консультирования Министра по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств:

1. Вопросы, касающиеся политики в области функциональных продуктов питания;
2. Вопросы, касающиеся критериев и стандартов функциональных продуктов питания;
3. Вопросы, касающиеся этикеток и рекламы функциональных продуктов питания;
4. Другие важные вопросы, касающиеся функциональных продуктов питания.

(2) Комитет по обсуждению функциональных продуктов питания может иметь исследователей для изучения и рассмотрения критериев и стандартов, а также этикеток, рекламы и т.д. функциональных продуктов питания.

(3) Организация и деятельность Комитета по рассмотрению вопросов функциональных продуктов питания, предусмотренного пунктами (1) и (2), а также другие необходимые вопросы устанавливаются Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 28 (Создание организаций)

(1) Хозяйствующие субъекты могут создавать организации в соответствии с видом деятельности, установленным Указом Президента, в целях обеспечения безопасности функциональных продуктов питания, повышения их качества, а также содействия укреплению здоровья населения путем поощрения устойчивого развития соответствующей хозяйственной деятельности.

(2) Организации являются юридическими лицами.

(3) Для создания организации не менее 1/10 (20 человек при наличии более 20 учредителей) организаторов, квалифицированных в качестве членов вышеуказанной организации, должны разработать устав и получить разрешение на создание от Министра по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, как это предусмотрено Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

ГЛАВА VIII АДМИНИСТРАТИВНЫЕ САНКЦИИ, ВКЛЮЧАЯ ПРЕДПИСАНИЯ ОБ ИСПРАВЛЕНИИ ПОЛОЖЕНИЯ И ОТЗЫВЕ РАЗРЕШЕНИЯ

Статья 29 (Предписания об исправлении положения)

Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономии, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут, если сочтут это необходимым, издавать распоряжения о мерах по исправлению положения лицам, не соблюдающим настоящий Закон.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 30 (Утилизация отходов и т.д.)

(1) В случае нарушения хозяйствующим субъектом любой из Статей 23-26, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отдать распоряжение соответствующим государственным должностным лицам об изъятии или утилизации соответствующих функциональных продуктов питания, либо предписать хозяйствующему субъекту принять меры по устранению вреда, причиняемого гигиене продуктов питания. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отдать распоряжение соответствующим государственным должностным лицам об изъятии или утилизации соответствующих функциональных продуктов питания, произведенных без разрешения, требуемого в соответствии со Статьей 5 (1), или оборудования, контейнеров, упаковок и т.д., используемых для производства таких функциональных продуктов питания.

(3) В случае, если гигиена находится или может быть поставлена под угрозу, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отдать распоряжение соответствующему хозяйствующему субъекту отозвать или утилизировать соответствующие функциональные продукты питания или изменить сырье, методы производства, ингредиенты или долю смешивания функциональных продуктов питания.

(4) Соответствующее государственное должностное лицо, которое изымает или утилизирует функциональные продукты питания в соответствии с пунктами (1) и (2), должно иметь при себе удостоверение личности, указывающее его/ее полномочия, и выдавать его/ее соответствующим лицам.

(3) Положения, необходимые для изъятия или утилизации в соответствии с пунктами (1) и (2), стандарты для функциональных продуктов питания, которые должны быть отозваны в соответствии с этим пунктом, а также другие необходимые положения должны быть предписаны постановлением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 30 (Утилизация отходов и т.д.)

(1) В случае нарушения хозяйствующим субъектом (в том числе импортером или продавцом импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированным в соответствии со Статьей 15 Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания; далее в настоящей статье применяется то же самое) любого положения Статей 17-2 (2) или 23-26, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут дать распоряжение соответствующим государственным должностным лицам конфисковать или утилизировать соответствующие функциональные продукты питания или дать распоряжение хозяйствующему субъекту принять меры по устранению ущерба для гигиены продуктов питания. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отдать распоряжение соответствующим государственным должностным лицам об изъятии или утилизации соответствующих функциональных продуктов питания, произведенных без разрешения, требуемого в соответствии со Статьей 5 (1), или оборудования, контейнеров, упаковок и т.д., используемых для производства таких функциональных продуктов питания.

(3) В случае, если гигиена находится или может быть поставлена под угрозу, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отдать распоряжение соответствующему хозяйствующему субъекту отозвать или утилизировать соответствующие функциональные продукты питания или изменить сырье, методы производства, ингредиенты или долю смешивания функциональных продуктов питания.

(4) Соответствующее государственное должностное лицо, которое изымает или утилизирует функциональные продукты питания в соответствии с пунктами (1) и (2), должно иметь при себе

удостоверение личности, указывающее его/ее полномочия, и выдавать его/ее соответствующим лицам.

(5) Положения, необходимые для изъятия или утилизации в соответствии с пунктами (1) и (2), стандарты для функциональных продуктов питания, которые должны быть

(3) отозваны в соответствии с этим пунктом, а также другие необходимые положения должны быть предписаны постановлением Премьер-министра.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 31 (Предписания и т.д. о ремонте объектов)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут дать распоряжение хозяйствующим субъектам отремонтировать объекты в течение определенного периода времени, если их объекты не соответствуют каким-либо стандартам для объектов, предписанным в Статье 4 (1).

(2) Если владелец и хозяйствующий субъект в здании не являются одним и тем же лицом, владелец должен приложить все усилия для сотрудничества в ремонте объектов в соответствии с предписаниями, изданными в соответствии с пунктом (1).

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 32 (Отзыв и т.д. разрешения на ведение деятельности)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией, или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отозвать разрешение на ведение хозяйственной деятельности, полностью или частично приостановить соответствующую деятельность на определенный срок, не превышающий шести месяцев, или издать приказ о закрытии места осуществления хозяйственной деятельности (ограничиваясь деятельностью, о которой сообщается в Статье 6; в дальнейшем то же самое относится и к настоящей Статье) в порядке, установленном Указом Президента, если хозяйствующий субъект подпадает под один из следующих случаев: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Когда он нарушает настоящую часть Статьи 5 (1), прежнюю часть Статьи 7 (1), Статью 8 (1), подпункты Статьи 10 (1) (исключая подпункты 1 и 5) или Статью 11 (3);

2. Когда он нарушает Статью 12 (1);

3. Когда он нарушает Статью 18 (1);

4. Когда он нарушает проведение самопроверки для контроля качества в соответствии со Статьей 21;

5. Когда он нарушает Статью 22 (5);

6. Когда он нарушает оговорку к Статье 22-2 (1);

7. Когда он нарушает запрет на продажу или сходные этикетки и т.д. согласно Статье 23, 24 (1) и (2), 25, или 26;

8. Когда он нарушает предписание согласно Статье 29, 30 (1) и (3), 31 (1) или 33 (1);

9. Когда он продолжает вести свою деятельность, в нарушение приказа о приостановлении деятельности.

9. когда он оказывается недееспособным под опекой взрослого

2. или объявляется банкротом;

10. Когда он приостанавливает свою деятельность непрерывно в течение как минимум шести месяцев без каких-либо обоснованных причин;

11. Когда лицо, получившее разрешение на ведение деятельности согласно Статье 5 (1), сообщает о закрытии предприятия руководителю компетентного налогового управления в соответствии со Статьей 8 Закона о налоге на добавленную стоимость, или когда руководитель компетентного налогового управления аннулирует регистрацию его/ее бизнеса.

(2) Подробные нормы административных распоряжений в соответствии с пунктом (1) устанавливаются постановлением

Премьер-министра с учетом видов, тяжести и т.д. нарушений. [Настоящая статья полностью изменена

Статья 32 (Отзыв и т.д. разрешения на ведение деятельности) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией, или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут отозвать разрешение на ведение хозяйственной деятельности, полностью или частично приостановить соответствующую деятельность на определенный срок, не превышающий шести месяцев, или издать приказ о закрытии места осуществления хозяйственной деятельности (ограничиваясь деятельностью, о которой сообщается в Статье 6; в дальнейшем то же самое относится и к настоящей Статье) в порядке, установленном Указом Президента, если хозяйствующий субъект подпадает под один из следующих случаев: *При этом*, в случаях, подпадающих под действие подпункта 9-2, разрешение на ведение деятельности аннулируется: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016>

1. Когда он нарушает часть Статьи 4 (1), настоящую часть Статьи 5 (1), Статью 5 (2), прежнюю часть Статьи 7 (1), подпункты Статьи 10 (1) (исключая подпункты 1 и 5), Статьи 11 (3), или Статьи 172 (2);
 2. Когда он нарушает Статью 12 (1);
 3. Когда он нарушает Статью 18 (1);
 4. Когда он нарушает Статью 21 (1) и (3); 4-2. Когда он нарушает Статью 21-2 (1);
 5. Когда он нарушает Статью 22 (5);
 6. Когда он нарушает оговорку к Статье 22-2 (1);
 7. Когда он нарушает запрет на продажу или сходные этикетки и т.д. согласно Статье 23, 24 (1) и (2), 25, или 26;
 8. Когда он нарушает предписание согласно Статье 29, 30 (1) и (3), 31 (1) или 33 (1);
 9. Когда он продолжает вести свою деятельность, в нарушение приказа о приостановлении деятельности.
 9. когда он оказывается недееспособным под опекой взрослого
 2. или объявляется банкротом;
 10. Когда он приостанавливает свою деятельность непрерывно в течение как минимум шести месяцев без каких-либо обоснованных причин;
 11. Когда лицо, получившее разрешение на ведение деятельности согласно Статье 5 (1), сообщает о закрытии предприятия руководителю компетентного налогового управления в соответствии со Статьей 8 Закона о налоге на добавленную стоимость, или когда руководитель компетентного налогового управления аннулирует регистрацию его/ее бизнеса.
- (2) Детальные нормы административных распоряжений в соответствии с пунктом (1) устанавливаются распоряжением Премьер-министра с учетом видов, тяжести и т.д. нарушений.
- [Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]
- <<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 33 (Приостановление производства и т.д.) (1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может издать распоряжение о приостановлении производства соответствующего изделия или соответствующего вида изделия (со ссылкой на все изделия, изготовленные по одним и тем же критериям и стандартам, из числа критериев и стандартов для функциональных продуктов питания, определяемых в соответствии со Статьей 14) на определенный срок, не превышающий шести месяцев, как это предписано Указом Президента, в случае нарушения хозяйствующим субъектом Статьи 172 (2), 18 (1), 21 (1), 21-2 (1), 22, 23, 24 (1) и (2), 25 или 26. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года> (2) Детальные нормы административных распоряжений в соответствии с пунктом (1) устанавливаются распоряжением Премьер-министра с учетом видов, тяжести и т.д. нарушений.
[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 34 (Правопреемство в отношении последствий административных санкций)

Когда хозяйствующий субъект передает свою деятельность третьему лицу или когда корпоративное хозяйственное общество сливается с третьей корпорацией, последствия административной санкции, примененной к бывшему хозяйствующему субъекту за нарушение любого подпункта Статьи 32 (1) (исключая подпункт 10) или Статьи 33 (1), переходят к правопреемнику или корпорации, пережившей слияние, в течение одного года после даты истечения периода действия административной санкции, или, когда процедура административной санкции продолжается, такая процедура может быть продолжена в отношении правопреемника или корпорации, пережившей слияние.
[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 35 (Меры по закрытию и т.д.)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией, или глава провинций Си/Гун/Гу могут потребовать от соответствующих государственных должностных лиц принять следующие меры для закрытия соответствующего места осуществления деятельности, если коммерческое предприятие осуществляет свою хозяйственную деятельность без получения разрешения или представления отчета, в нарушение первой части Статьи 5 (1) или Статьи 6 (2), или если оно продолжает осуществлять свою хозяйственную деятельность после аннулирования разрешения на осуществление хозяйственной деятельности, или если в соответствии с подпунктами Статьи 32 (1) издано распоряжение о закрытии места осуществления хозяйственной деятельности: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

1. Удаление или ликвидация вывесок соответствующего места ведения хозяйственной деятельности или других знаков отличия;
2. Размещение уведомлений, указывающих на то, что соответствующее место ведения деятельности является незаконным;
3. Пломбирование помещений соответствующего места ведения деятельности или другого оборудования и т.п., используемых для ведения деятельности, с целью приведения их в непригодное состояние.

(2) Министр по вопросам безопасности продуктов питания, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией, или глава провинций Си/Гун/Гу может устранить размещенные уведомления и т.д. или снять пломбы в любом из следующих подпунктов после принятия мер, упомянутых в пункте 1 (2) или (3):

1. Когда размещение уведомлений и т.д. или пломбы больше не считаются необходимыми;
2. Соответствующее коммерческое предприятие или его/ее агент обещают закрыть соответствующее место деятельности или просят снять пломбы, ссылаясь на другие справедливые основания.

(3) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* до принятия мер, предписанных в данном пункте, направляют предварительное письменное уведомление соответствующему хозяйствующему субъекту или его агенту: *При этом*, это не будет применяться в тех случаях, когда имеются какие-либо основания, предписанные постановлением Премьер-министра.

(4) Меры, предписанные в пункте (1), принимаются в минимальной степени, необходимой для того, чтобы вывести из строя соответствующее предприятие.

(5) В случаях, подпадающих под действие пункта (1), соответствующее государственное должностное лицо должно иметь при себе удостоверение личности с указанием своих полномочий и предъявить его соответствующим лицам.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 36 (Слушания)

В случае, если Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* намеревается отозвать разрешение на ведение предпринимательской деятельности или принять решение, эквивалентное закрытию предприятия в соответствии со Статьей 32 (1), он/она проводит слушание.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 37 (Наложение штрафных санкций в случае приостановления хозяйственной деятельности)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут наложить штрафную санкцию в размере не более 200 миллионов вон вместо приостановления деятельности или приостановки производства соответствующего изделия или соответствующего вида изделия, как это предписано Указом Президента, когда хозяйствующий субъект подпадает под любой из подпунктов (за исключением подпунктов 8 и 9) Статьи 32 (1) или Статьи 33 (1): *При этом*, это не будет распространяться на случаи, определенные постановлением Премьер-министра, среди случаев, подпадающих под действие Статьи 32 (1) или 33 (1) за нарушение настоящей части Статьи 5 (1), 10 (1), 18 (1), 23, 24 (1) и (2), 25, или 26. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(1) Размеры штрафных санкций в зависимости от вида, тяжести и т.д. нарушений, по которым применяются штрафные санкции, предусмотренные пунктом (1), и другие необходимые положения устанавливаются Указом Президента.

(2) Если хозяйствующий субъект, обязанный уплатить штрафную санкцию, предусмотренную в пункте (1), не выполнит это в установленный срок, то Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* отменяют наложение штрафной санкции, предусмотренной в пункте (1), и принимают административное решение, например, о приостановлении хозяйственной деятельности в соответствии со Статьей 32 или 33.

(3) Штрафные санкции, налагаемые и взимаемые Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, среди штрафных санкций, взимаемых в соответствии с пунктом (1), переходят государству, а штрафные санкции, налагаемые и взимаемые главой метрополии с особой автономией, губернатором провинции с особой автономией, или главой провинций *Си/Гун/Гу* (именуемого автономным Гу) переходят Фонду содействия продовольственному обеспечению (именуемого Фондом содействия продовольственному обеспечению, созданным в соответствии со Статьей 71 Закона о санитарии продуктов питания) города с особой автономией, метрополии, метрополии с особой автономией, провинции, провинции с особой автономией или *Си/Гун/Гу*.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 37 (Наложение штрафных санкций в случае приостановления хозяйственной деятельности)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут наложить штрафные санкции в размере не более 200 миллионов вон вместо приостановления

деятельности или приостановки производства соответствующего изделия или соответствующего вида изделия, как это предписано Указом Президента, когда хозяйствующий субъект подпадает под любой из подпунктов (за исключением подпунктов 9, 9-2, 10 и 11) Статьи 32 (1) или Статьи 33 (1): *При этом*, это не будет распространяться на случаи, определенные постановлением Премьер-министра, среди случаев, подпадающих под действие Статьи 32 (1) или 33 (1) за нарушение настоящей части Статьи 5 (1), 10 (1), 18 (1), 23, 24 (1) и (2), 25, или 26. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(2) Размеры штрафных санкций в зависимости от вида, тяжести и т.д. нарушений, по которым применяются штрафные санкции, предусмотренные пунктом (1), и другие необходимые вопросы устанавливаются Указом Президента.

(3) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут просить руководителя компетентного налогового ведомства представить налоговую информацию в письменном виде, указав, при необходимости, следующее для взимания штрафной санкции, о которой говорится в пункте (1): <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

2. Цель использования налоговой информации;

3. Сумма продажи, на основании которой взимается штрафная санкция;

(4) Если хозяйствующий субъект, обязанный уплатить штрафную санкцию, предусмотренную в пункте (1), не выполнит это в установленный срок, то Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* отменяют наложение штрафа в соответствии с пунктом (1) и принимают административное решение, например, о приостановлении деятельности в соответствии со Статьей 32 или 33, как это предписано Указом Президента, или взимают штрафную санкцию в том же порядке, в каком взимаются просроченные государственные налоги или в соответствии с Законом о сборе и т.д. местных неналоговых сборов: *При этом*, в случае невозможности административного распоряжения, как, например, приостановление деятельности согласно Статье 32 или 33, в связи с закрытием предприятия и т.д., о которых говорится в Статье 5 (2) или 6 (3), штрафная санкция взимается таким же образом, как и при сборе просроченных государственных налогов или в соответствии с Законом о сборе и т.д. местных неналоговых сборов. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(5) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут просить соответствующее лицо предоставить данные или информацию, подпадающие под любой из следующих подпунктов, если это необходимо для сбора штрафных санкций в соответствии с пунктом (4). В таких случаях запрашиваемое лицо обязано выполнить такую просьбу, за исключением смягчающих обстоятельств: <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Заверенная копия строительного реестра, упомянутого в Статье 38 Закона о строительстве: Министр по вопросам земли, инфраструктуры и транспорта;

2. Заверенная копия земельного кадастра, упомянутого в Статье 71 Закона о создании, управлении и т.д. геопространственных данных: Министр по вопросам земли, инфраструктуры и транспорта;

3. Заверенная копия реестра транспортных средств, указанных в Статье 7 Закона об управлении транспортными средствами: Глава метрополии с особой автономией, глава метрополии, глава метрополии с автономией, губернатор провинции или губернатор провинции с особой автономией. <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

(6) Штрафные санкции, налагаемые и взимаемые

Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, среди штрафных санкций, взимаемых в соответствии с пунктом (1) или (4), переходят государству, а штрафные санкции, налагаемые и взимаемые главой метрополии с особой автономией, губернатором провинции с особой автономией, или глава провинций *Си/Гун/Гу* (именуемого автономным Гу) переходят Фонду содействия продовольственному обеспечению (именуемого Фондом содействия продовольственному обеспечению, созданным в соответствии со Статьей 71 Закона о санитарии продуктов питания) города с особой автономией, метрополии, метрополии с особой

автономией, провинции, провинции с особой автономией или *Си/Гун/Гу*. <Вновь внесено Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года> [Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]
<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 37-2 (Наложение штрафных санкций за продажу и т.д. вредных функциональных продуктов питания и т.п.)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* взимают штрафную санкцию с любого из следующих лиц в размере, эквивалентном розничной цене функциональных продуктов питания:

1. Лицо, подлежащее приостановлению деятельности на срок не менее двух месяцев, отзыву своего разрешения на занятие деятельностью или закрытию места осуществления деятельности в соответствии со Статьей 32 за нарушение Статьи 18 (1) 1;
2. Лицо, подлежащее приостановлению деятельности на срок не менее двух месяцев, отзыву своего разрешения на занятие деятельностью или закрытию места осуществления деятельности в соответствии со Статьей 32 за нарушение Статьи 23 2, 3, 5, или 6;
3. Лицо, подлежащее приостановлению деятельности на срок не менее двух месяцев, отзыву своего разрешения на занятие деятельностью или закрытию места осуществления деятельности в соответствии со Статьей 32 за нарушение Статьи 24 (2).

(2) Размер штрафных санкций, исчисленных в соответствии с пунктом (1), исчисляется и взимается в порядке, установленном Указом Президента.

(3) Если хозяйствующий субъект не оплачивает штрафную санкцию, установленную в соответствии с пунктом (2) в срок оплаты или закрывает свое предприятие в соответствии со Статьей 5 (2) или 6 (3), то штрафная санкция взимается в том же порядке, в каком взимаются просроченные государственные налоги или в соответствии с Законом о сборе местных неналоговых доходов и т.п.

(4) Статья 37 (4) применяется *mutatis mutandis* к возврату штрафных санкций, наложенных в соответствии с пунктом (2), к коэффициенту возврата, к порядку сбора и к другим необходимым мерам.

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 37-2 (Наложение штрафных санкций за продажу и т.д. вредных функциональных продуктов питания и т.п.)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* взимают штрафную санкцию с любого из следующих лиц в размере, эквивалентном розничной цене функциональных продуктов питания:

1. Лицо, подлежащее приостановлению деятельности на срок не менее двух месяцев, отзыву своего разрешения на занятие деятельностью или закрытию места осуществления деятельности в соответствии со Статьей 32 за нарушение Статьи 18 (1) 1;
2. Лицо, подлежащее приостановлению деятельности на срок не менее двух месяцев, отзыву своего разрешения на занятие деятельностью или закрытию места осуществления деятельности в соответствии со Статьей 32 за нарушение Статьи 23 2, 3, 5, или 6;
3. Лицо, подлежащее приостановлению деятельности на срок не менее двух месяцев, отзыву своего разрешения на занятие деятельностью или закрытию места осуществления деятельности в соответствии со Статьей 32 за нарушение Статьи 24 (2).

(2) Размер штрафных санкций, исчисленных в соответствии с пунктом (1), исчисляется и взимается в порядке, установленном Указом Президента.

(3) Если хозяйствующий субъект не оплачивает штрафную санкцию, установленную в соответствии с пунктом (2) в срок оплаты или закрывает свое предприятие в соответствии со Статьей 5 (2) или 6 (3), то штрафная санкция взимается в том же порядке, в каком взимаются просроченные государственные налоги или в соответствии с Законом о сборе местных неналоговых доходов и т.п.

(4) Статья 37 (3), (5) и (6) применяется *mutatis mutandis* к просьбам о предоставлении информации или данных для наложения или сбора штрафных санкций в соответствии с пунктом (1), а также к просьбам о возврате, соотношении возврата и т.д. наложенных и собранных штрафных санкций. <С

изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года] <<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 37-3 (Публикация нарушений) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* обнародуют сведения об административном распоряжении, подтвержденном в отношении хозяйствующего субъекта в соответствии со Статьями 30, 32, 33, 35, 37 или 372, а также коммерческую информацию, относящуюся к распоряжению, такую как соответствующее место осуществления хозяйственной деятельности и наименование функционального продукта питания, в соответствии с Указом Президента.

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 13330 от 18 мая 2015 года]

ГЛАВА IX ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Статья 38 (Связь с другими законами) (1) Если иное прямо не предусмотрено в настоящем Законе, применяются следующие положения: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Пищевые добавки, используемые для функциональных продуктов питания: Стандарты и спецификации пищевых добавок, предусмотренные в Статье 7 Закона о санитарии продуктов питания;

2. Повторная инспекция функциональных продуктов питания: Положения о повторной инспекции продуктов питания и т.д. в соответствии со Статьей 23 Закона о санитарии продуктов питания;

3. Назначение органов инспекции функциональных продуктов питания: Положения о назначении агентств по проведению испытаний или инспекций продуктов питания и т.д. в соответствии со Статьей 6 Закона о испытаниях и инспекциях в пищевой и фармацевтической промышленности;

3- Срочные меры: Положения о срочных

2. меры в соответствии со Статьей 17 Закона о санитарии продуктов питания;

4. Инспекторы гигиены функциональных продуктов питания: Положения о контроле за санитарией продуктов питания в соответствии со Статьей 32 Закона о санитарии продуктов питания;

5. Инспекторы гигиены функциональных продуктов питания для здоровья потребителей: Положения о контроле за санитарией продуктов питания для потребителей в соответствии со Статьей 33 Закона о санитарии продуктов питания;

6. Медицинские обследования: Положения о медицинском обследовании в соответствии со Статьей 40 Закона о санитарии продуктов питания;

7. Добровольный отзыв функциональных продуктов питания: Положения об отзыве вредных продуктов питания и т.д., предусмотренные Статьей 45 Закона о санитарии продуктов питания (в этом случае к субъектам хозяйственной деятельности относятся импортеры или продавцы импортируемых продуктов питания и т.д., зарегистрированные в соответствии со Статьей 15 Специального закона о регулировании безопасности импортируемых продуктов питания, к функциональным продуктам питания относятся функциональные продукты питания, импортируемые в соответствии с тем же Законом);

8. Критические контрольные точки анализа рисков: Положения о стандартах сертификации управления безопасностью продуктов питания в соответствии со Статьей 48 Закона о санитарии продуктов питания;

9. Публичные объявления: Положения о публичных объявлениях в соответствии со Статьей 73 Закона о санитарии продуктов питания;

10. Расследование пищевого отравления и отчетность по нему: Положения о расследовании случаев пищевого отравления и отчетности по ним в соответствии со Статьей 86 Закона о санитарии продуктов питания.

(2) Когда хозяйствующий субъект нарушает любое из положений Закона о санитарии продуктов питания, применяемых *mutatis mutandis* в соответствии с пунктом (1), он может быть подвергнут исправлению в соответствии со Статьей 71 того же Закона, распоряжению об утилизации в соответствии со Статьей 72 того же Закона, отзыву разрешения в соответствии со Статьей 75 того же Закона и приостановлению производства продукции в соответствии со Статьей 76 того же Закона, а также может быть наказан в соответствии со Статьями 95, 97, 98 и 100-102 того же Закона. <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 39 (Государственные субсидии)

Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может полностью или частично субсидировать в пределах бюджета следующие мероприятия:

1. Расходы, понесенные при сборе функциональных продуктов питания и т.д. в соответствии со Статьей 20 (1) 2;
2. Исключено; <Законом № 14018 от 3 февраля 2016 г.>
3. Расходы, связанные с улучшением качества функциональных продуктов питания, предотвращением поддельных, преувеличенных или недействительных этикеток или рекламы, или содействием исследованиям и разработкам, и т.д.;
4. Расходы, понесенные в связи с деятельностью частных организаций по повышению безопасности функциональных продуктов питания.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 40 (Выплата денежных вознаграждений)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, глава метрополии с особой автономией, губернатор провинции с особой автономией или глава провинций *Си/Гун/Гу* могут выплатить денежное вознаграждение в размере не более десяти миллионов вон любому лицу, которое обвиняет или сообщает о нарушении любой из Статей 5 (1), 6 (2), 23 или 26 в соответствующие административные органы или следственные органы. <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года>

(2) Стандарты, методы и порядок выплаты денежных вознаграждений в соответствии с пунктом (1), а также другие необходимые положения устанавливаются Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 41 (Делегирование полномочий или возложение полномочий)

(1) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может частично делегировать свои полномочия в соответствии с настоящим Законом руководителю регионального министерства по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, главе метрополии с особой автономией, главе метрополии, главе метрополии с автономией, губернатору провинции с особой автономией или главе провинций *Си/Гун/Гу*, как это предписано Указом Президента. <С изменениями, внесенными Законом № 12669 от 21 мая 2014 года>

(2) Исключено. <С изменениями, внесенными Законом № 8941 от 21 марта 2008 года>

(3) Министр по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств может частично делегировать свои полномочия в соответствии с настоящим Законом любой организации, созданной в соответствии со Статьей 28, как это предусмотрено Указом Президента. <С изменениями, внесенными Законом № 12669 от 21 мая 2014 года>

Статья 42 (Пошлины и т.д.)

Любое лицо, которое намеревается получить разрешение, подать отчет или заявление, или пройти инспекцию следующим образом, оплачивает сборы, как это предписано постановлением Премьер-министра.

<С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Разрешение на ведение хозяйственной деятельности или пересмотренное разрешение в соответствии со Статьей 5 (1) или сообщение об изменениях в соответствии со Статьей 5 (2);
2. Отчетность о хозяйственной деятельности или отчетность о внесении изменений в соответствии со Статьей 6 (2) и (3);
3. Отчетность об изготовлении изделий или отчетность о внесении изменений в соответствии со

Статьей 7;

Исключено; <Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года> Отчетность о правопреемстве в отношении статуса хозяйствующего субъекта в соответствии со Статьей 11 (3);

4. Инспекции для признания критериев, стандартов, материалов и т.д. здоровых функциональных продуктов питания в соответствии со Статьей 14 (2) или 15 (2);

5. Заявления о рассмотрении вопроса о этикетках или рекламы, касающихся функциональности в соответствии со Статьей 16 (1);

6. Проведение самопроверок для контроля качества на основе аутсорсинга в соответствии со Статьей 21 (2);

7. Исключено; <Законом № 14018 от 3 февраля 2016 г.>

8. Регистрация для отслеживания ведения учетных записей о функциональных продуктах питания в соответствии со Статьей 22-2 (1).

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 42-2 (Юридическая фикция государственного служащего при применении штрафных санкций)

Следующие лица считаются государственными должностными лицами для целей применения Статей 129-132 Уголовного закона:

1. Работник организации, занимающийся коммерческими делами, возложенными на него в соответствии со Статьей 16 (2);

2. Член совещательного комитета, упомянутого в Статье 16 (3).

[Настоящая Статья вновь внесена Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года]

ГЛАВА X ШТРАФНЫЕ САНКЦИИ

Статья 43 (Штрафные санкции)

(1) Любое из следующих лиц наказывается лишением свободы с принудительными работами на срок не более десяти лет или штрафом в размере не более 100 миллионов вон. В таких случаях одновременно могут назначаться наказания в виде лишения свободы с принудительными работами и штрафы:

1. Лицо, нарушающее Статью 5 (1);

2. Лицо, нарушающее Статью 18 (1) 1;

3. Лицо, нарушающее Статью 23.

(2) Если лицо, приговоренное к тюремному заключению без привлечения к труду или более суровому наказанию за любое из нарушений, указанных в пункте (1), вновь совершает любое из нарушений, указанных в пункте (1), в течение пяти лет после того, как такое наказание стало окончательным и неоспоримым, то оно подлежит наказанию в виде тюремного заключения с принудительным трудом на срок не менее одного года - до десяти лет.

(3) В случаях, подпадающих под пункт (2), если лицо продает соответствующие функциональные продукты питания, на него налагается штраф не менее четырех, но не более десятикратной розничной цены.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 43 (Штрафные санкции)

(1) Любое из следующих лиц наказывается лишением свободы с принудительными работами на срок не более десяти лет или штрафом в размере не более 100 миллионов вон. В таких случаях одновременно могут назначаться наказания в виде лишения свободы с принудительными работами и штрафы: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Лицо, нарушающее Статью 5 (1);
2. Лицо, нарушающее Статью 18 (1) 1;
3. Лицо, нарушающее Статью 23;
4. Лицо, нарушающее Статью 24 (2).

(2) Если лицо, приговоренное к тюремному заключению без привлечения к труду или более суровому наказанию за любое из нарушений, указанных в пункте (1), вновь совершает любое из нарушений, указанных в пункте (1), в течение пяти лет после того, как такое наказание стало окончательным и неоспоримым, то оно подлежит наказанию в виде тюремного заключения с принудительным трудом на срок не менее одного года - до десяти лет.

(3) В случаях, подпадающих под пункт (2), если лицо продает соответствующие функциональные продукты питания, на него налагается штраф не менее четырех, но не более десятикратной розничной цены.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 44 (Штрафные санкции) Любое из следующих лиц наказывается лишением свободы с принудительными работами на срок не более пяти лет или штрафом в размере не более 50 миллионов вон. В таких случаях одновременно могут назначаться наказания в виде лишения свободы с принудительными работами и штрафы: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 13330 от 18 мая 2015 года>

1. Любое лицо, которое осуществляет свою деятельность, не представив отчет по этому вопросу в соответствии со Статьей 6 (1) или (2);
2. Любое лицо, которое производит или продает продукцию, не сообщая о ее изготовлении в соответствии с прежней частью Статьи 7 (1);
3. Любое лицо, продающее продукцию, в нарушение Статьи 10 (1) 4;
4. Любое лицо, которое наносит поддельную, преувеличенную или недействительную этикетку или рекламу в нарушение Статьи 18 (1) 2-6;
5. Любое лицо, которое не проводит самопроверку для контроля качества в соответствии со Статьей 21 (1);
6. Любое лицо, которое разместило этикетку или разместило рекламу в нарушение Статьи 22 (5);
7. Любое лицо, которое занимается продажей и т.д. в нарушение Статей 24-26;
8. Любое лицо, которое не выполняет распоряжение, изданное в соответствии со Статьей 29, 30 (1) или (3);
9. Любое лицо, нарушающее постановление о приостановлении его деятельности, изданное в соответствии со Статьей 32 (1).

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 44 (Штрафные санкции) Любое из следующих лиц наказывается лишением свободы с принудительными работами на срок не более пяти лет или штрафом в размере не более 50 миллионов вон. В таких случаях одновременно могут назначаться наказания в виде лишения свободы с принудительными работами и штрафы: <С изменениями, внесенными Законом № 13201 от 3 февраля 2015 года; Законом № 13330 от 18 мая 2015 года; Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Любое лицо, занимающееся деятельностью без представления отчета о деятельности в соответствии со Статьей 6 (2);
2. Любое лицо, которое производит или продает продукцию, не сообщая о ее изготовлении в соответствии с прежней частью Статьи 7 (1);
3. Любое лицо, продающее продукцию, в нарушение Статьи 10 (1) 4;
- 3- Любое лицо, получившее признание в соответствии со Статьей 2. 14 (2) или 15 (2) обманным или иным противоправным путем;

4. Любое лицо, которое наносит поддельную, преувеличенную или недействительную этикетку или рекламу в нарушение Статьи 18 (1) 2-6;
 - 4- Любое лицо, занимающееся продажей и т.п. в
 2. нарушение Статьи 17-2 (2);
 5. Любое лицо, которое не проводит самопроверку для контроля качества в соответствии со Статьей 21 (1);
 6. Исключено; <Законом № 14018 от 3 февраля 2016 г.>
 7. Любое лицо, которое занимается продажей и т.д. в нарушение Статьи 24 (1), 25 или 26;
 8. Любое лицо, которое не выполняет распоряжение, изданное в соответствии со Статьей 29, 30 (1) или (3);
 9. Любое лицо, нарушающее постановление о приостановлении его деятельности, изданное в соответствии со Статьей 32 (1).
- [Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]
<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 45 (Штрафные санкции)

Любое из нижеперечисленных хозяйствующих субъектов или лиц наказывается лишением свободы с принудительными работами на срок до трех лет или штрафом в размере не более 30 млн. вон: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Любой хозяйствующий субъект, нарушающий любой из стандартов для объектов в соответствии со Статьей 4;
 2. Любой хозяйствующий субъект, который не соблюдает любое из положений, подлежащих соблюдению в соответствии со Статьей 10 (1) 2 и 3;
 3. Любое лицо, которое не сообщает о правопреемстве в отношении бизнеса в соответствии со Статьей 11 (3);
 4. Любое лицо, которое не нанимает менеджера по контролю качества в соответствии со Статьей 12 (1);
 5. Любое лицо, которое отказывается, вмешивается или уклоняется от проникновения, инспекции или сбора в соответствии со Статьей 20 (1);
 6. Любое лицо, которое не регистрирует ведение учета функциональных продуктов питания в соответствии с оговоркой, предусмотренной в Статье 22-2 (1);
 7. Любое лицо, которое отказывается, вмешивается или уклоняется от конфискации или утилизации в соответствии со Статьей 30 (2);
 8. Любое лицо, нарушающее постановление о приостановлении производства продукции в соответствии со Статьей 33 (1);
 9. Любое лицо, которое снимает или повреждает печать или извещение, помещенное соответствующим государственным должностным лицом согласно Статье 35 без разрешения.
- [Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 45 (Штрафные санкции)

Любое из нижеперечисленных хозяйствующих субъектов или лиц наказывается лишением свободы с принудительными работами на срок до трех лет или штрафом в размере не более 30 млн. вон: <С изменениями, внесенными Законом №

14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Любой хозяйствующий субъект, который нарушает любой из стандартов для объектов в соответствии со Статьей 4;
2. Любой хозяйствующий субъект, который не соблюдает любое из положений, подлежащих соблюдению в соответствии со Статьей 10 (1) 2 и 3;
3. Любое лицо, которое не сообщает о правопреемстве в отношении бизнеса в соответствии со Статьей 11 (3);

4. Любое лицо, которое не нанимает менеджера по контролю качества в соответствии со Статьей 12 (1);

Любое лицо, занимающееся продажей и т.п. в

2. нарушение Статьи 17-2 (2);
5. Любое лицо, которое отказывается, вмешивается или уклоняется от проникновения, инспекции или сбора в соответствии со Статьей 20 (1);
- 5- 2. Любое лицо, нарушающее Статью 21 (1) или (3); 5 - Любое
2. лицо, нарушающее Правила надлежащего производства, в нарушение Статьи 22 (1);
6. Любое лицо, которое не регистрирует ведение учета функциональных продуктов питания в соответствии с оговоркой, предусмотренной в Статье 22-2 (1);
7. Любое лицо, которое отказывается, вмешивается или уклоняется от конфискации или утилизации в соответствии со Статьей 30 (2);
8. Любое лицо, нарушающее постановление о приостановлении производства продукции в соответствии со Статьей 33 (1);
9. Любое лицо, которое снимает или повреждает печать или извещение, помещенное соответствующим государственным должностным лицом согласно Статье 35 без разрешения.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

<<Дата вступления в силу: 4 февраля 2017 года>>

Статья 46 (Совместные положения о наказании) Если представитель компании или агент, или сотрудник или любое нанятое лицо, компания или физическое лицо совершает нарушение положений **Статей 43-45** в связи с ведением деятельности компании или лица, наказание несет не только такой нарушитель, но компания или предприниматель также должны уплатить штраф в рамках соответствующих положений: *При условии*, что это не применимо в случаях, когда такая компания или предприниматель не проявили небрежности при должном внимании и контроле в отношении соответствующих действий для предотвращения такого нарушения. [Данная статья полностью изменена Законом № 10128 от 17 марта 2010 года]

Статья 47 (Административные штрафы)

(1) Любое из следующих лиц подлежит наказанию в виде административного штрафа в размере до трех миллионов вон:

1. Любое лицо, которое не сообщает о пересмотре любых условий разрешения в соответствии со Статьей 5 (2);
2. Любое лицо, не представившее отчет о пересмотре положений, о которых сообщается в соответствии со Статьей 6 (3);
3. Любое лицо, не представившее отчет о пересмотре положений об изготовлении продукции в соответствии с последней частью Статьи 7 (1);
4. Любое лицо, не соблюдающее любое из положений, которые должны соблюдаться хозяйствующими субъектами в соответствии со Статьей 10 (1) 1 и 5, или нарушающее Статью 10 (2);
5. Любое лицо, которое препятствует выполнению обязанностей менеджера по контролю качества в соответствии со Статьей 12 (3) или не сообщает о назначении или увольнении менеджера по контролю качества в соответствии со Статьей 12 (4);
6. Любое лицо, которое не проходит подготовку в соответствии со Статьей 13 (1) - (3);

7. Любое лицо, которое не ведет учет после проведения самопроверки для контроля качества в соответствии со Статьей 21 (1), или которое ведет фальсифицированный учет;
8. Любое лицо, не представившее отчет в течение одного месяца в соответствии со Статьей 22 (3);
9. Любое лицо, которое не выполняет распоряжение о ремонте объектов в соответствии со Статьей 31 (1).

(2) Административные штрафы, упомянутые в пункте (1), налагаются и взимаются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, главой метрополии с особой автономией, губернатором провинции с особой автономией или главой провинций *Си/Гун/Гу*, как это предписано Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 47 (Административные штрафы)

(1) Любое из следующих лиц подлежит наказанию в виде административного штрафа в размере не более трех миллионов вон: <С изменениями, внесенными Законом № 14018 от 3 февраля 2016 года>

1. Любое лицо, которое не сообщает о пересмотре любых условий разрешения в соответствии со Статьей 5 (2);
 2. Любое лицо, не представившее отчет о пересмотре положений, о которых сообщается в соответствии со Статьей 6 (3);
 3. Любое лицо, не представившее отчет о пересмотре положений об изготовлении продукции в соответствии с последней частью Статьи 7 (1);
 4. Любое лицо, не соблюдающее любое из положений, которые должны соблюдаться хозяйствующими субъектами в соответствии со Статьей 10 (1) 1 и 5, или нарушающее Статью 10 (2);
 5. Любое лицо, которое препятствует выполнению обязанностей менеджера по контролю качества в соответствии со Статьей 12 (3) или не сообщает о назначении или увольнении менеджера по контролю качества в соответствии со Статьей 12 (4);
 5. Лицо, которое не регистрирует и не хранит, или 2. фальсифицирует и хранит данные об обязанностях и т.п., которые оно выполняло, в нарушение Статьи 12 (5);
 6. Любое лицо, которое не проходит подготовку в соответствии со Статьей 13 (1) - (3);
 7. Любое лицо, которое не ведет учет после проведения самопроверки для контроля качества в соответствии со Статьей 21 (1), или которое ведет фальсифицированный учет;
 8. Любое лицо, не представившее отчет в течение одного месяца в соответствии со Статьей 22 (3);
 9. Любое лицо, которое не выполняет распоряжение о ремонте объектов в соответствии со Статьей 31 (1).
- (2) Административные штрафы, упомянутые в пункте (1), налагаются и взимаются Министром по вопросам безопасности продуктов питания и лекарственных средств, главой метрополии с особой автономией, губернатором провинции с особой автономией или главой провинций *Си/Гун/Гу*, как это предписано Указом Президента.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

Статья 48 (Особые случаи применения положений об административных штрафах) При применении положений об административных штрафах в соответствии со Статьей 47 административные штрафы не налагаются за действия, за которые наложены штрафные санкции в соответствии со Статьей 37.

[Данная статья полностью изменена Законом № 12669 от 21 мая 2014 года]

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу через один год с даты его официального опубликования.

Статья 2 (Переходные меры, касающиеся получения разрешения на производство функциональных продуктов питания)

(1) В случае, когда какое-либо лицо, сообщившее о деятельности по производству или обработке продуктов питания в соответствии со Статьей 22 (5) Закона о санитарии продуктов питания на момент вступления в силу настоящего Закона, производит функциональные продукты питания, отвечающие критериям и стандартам, предусмотренным в Статье 14 (1), оно считается хозяйствующим субъектом, занимающимся производством функциональных продуктов питания, отвечающих критериям и

стандартам, предусмотренным в Статье 14 (1), в соответствии с настоящим Законом. В таких случаях в течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Закона он/она получает разрешение от Уполномоченного представителя Управления по контролю за продуктами питания и лекарственными средствами Кореи в соответствии со Статьей 5, и он/она освобождается от уплаты пошлин.

(2) В тех случаях, когда изделия, изготовленные и сообщенные в соответствии со Статьей 22 (6) Закона о санитарии продуктов питания хозяйствующими субъектами, подпадающими под действие прежней части пункта (1) на момент вступления в силу настоящего Закона, подпадают под категорию функциональных продуктов питания, которые отвечают критериям и стандартам, предусмотренным в Статье 14 (1), хозяйствующие субъекты могут продолжать изготавливать и продавать такие изделия. В таких случаях хозяйствующие субъекты должны подготовить документы, предписанные постановлением министерства здравоохранения и социального обеспечения, включая руководства по методам изготовления изделий в соответствии со Статьей 7, и представить отчет по этому вопросу Уполномоченному представителю Управления по контролю за качеством продуктов питания и лекарственных средств Кореи в течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Закона, и они освобождаются от уплаты пошлин.

Статья 3 (Переходные меры, касающиеся отчетности предприятий по импорту функциональных продуктов питания)

В случае, когда любое лицо, сообщившее о деятельности по импорту и продаже продуктов питания в соответствии со Статьей 16 (1) Закона о санитарии продуктов питания на момент вступления в силу настоящего Закона, импортирует и продает функциональные продукты питания, отвечающие критериям и стандартам, предусмотренным в Статье 14 (1), оно считается предприятием, занимающимся импортом функциональных продуктов питания в соответствии с настоящим Законом. В таких случаях хозяйствующий субъект представляет отчет по этому вопросу Уполномоченному представителю Управления по контролю за продуктами питания и лекарственными средствами Кореи в соответствии со Статьей 6 (1) в течение шести месяцев после вступления в силу настоящего Закона, и он/она освобождается от уплаты пошлин.

Статья 4 (Переходные меры в отношении лиц, в отношении которых было отозвано разрешение на ведение деятельности)

Срок для ограничения отчетов или разрешения для лиц, чье разрешение на ведение деятельности было отозвано или которым было дано распоряжение закрыть предприятие в соответствии с Законом о санитарии продуктов питания до вступления в силу настоящего Закона, регулируется Законом о санитарии продуктов питания.

Статья 5 (Переходные меры, касающиеся уголовных положений и штрафов за халатность)

Применение положений об уголовном наказании или штрафах за халатность действий, совершенных до вступления в силу настоящего Закона, регулируется Законом о санитарии продуктов питания.

Статья 6 (Переходные меры, касающиеся распоряжений) Распоряжения, заявления, декларации, отчеты или другие акты, направляемые в административные органы в соответствии с Законом о санитарии продуктов питания до вступления в силу настоящего Закона, считаются распоряжениями, заявлениями, декларациями, отчетами или другими актами, направляемыми в административные органы в соответствии с настоящим Законом.

Статья 7 (Переходные меры в отношении организаций) Организации, предусмотренные Статьей 28, из числа торговых ассоциаций, созданных в соответствии со Статьей 44 Закона о санитарии продуктов питания на момент вступления настоящего Закона в силу, считаются созданными в соответствии с настоящим Законом.

Статья 8 (Связь с другими законами и подзаконными актами)

Цитирование положений Закона о санитарии продуктов питания любым другим законом или подзаконным актом, действующим на момент вступления в силу настоящего Закона, считается цитатой настоящего Закона или соответствующих положений настоящего Закона вместо прежних положений, если такие соответствующие положения существуют в настоящем Законе.

Статья 9 Исключена.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу через один год с даты его официального опубликования.

Статьи 2-6 исключены.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящий Закон вступает в силу через шесть месяцев после даты его официального опубликования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования. (Оговорка исключена).

Статьи 2-22 исключены.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования. (Оговорка исключена).

Статьи 2-7 исключены

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящий Закон вступает в силу через шесть месяцев после даты его официального опубликования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу через два месяца после даты его официального опубликования. (Оговорка исключена).

Статьи 2-5 исключены.

ПРИЛОЖЕНИЯ

(1) (Дата введения в действие) Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования: *При этом*, измененные положения Статьи 6 (1), вступают в силу 1 января 2011 года.

(2) (Переходные меры, касающиеся отчетности предприятий по импорту функциональных продуктов питания) Акты, совершаемые в отношении предприятия по импорту функциональных продуктов питания или Уполномоченным представителем Управления по контролю за продуктами питания и лекарственными средствами Кореи в связи с представлением отчетности о предприятии по импорту функциональных продуктов питания в соответствии с предыдущей Статьей 6 (1), считаются актами, совершаемыми в отношении или по инициативе губернатора провинции с особой автономией или главы провинции *Си/Гун/Гу* в соответствии с положениями Статьи 6 (1) с внесенными в нее поправками.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу с 1 января 2011 года.

Статьи 2-12 исключены.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящий Закон вступает в силу через шесть месяцев после даты его официального опубликования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

(1) Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования.

(2) Исключен.

Статьи 2-7 исключены

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу через один год с даты его официального опубликования.

Статьи 2-5 исключены.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящий Закон вступает в силу через шесть месяцев после даты его официального опубликования.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Настоящий Закон вступает в силу через три месяца после даты его официального опубликования: *При этом*, измененные положения Статьи 8 (1) вступают в силу через один год с даты официального опубликования.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования. *При этом*, положения Статьи 8 (3) и 38 с внесенными в них поправками вступят в силу 31 июля 2014 года; положения Статьи 8 (1) с внесенными в них поправками частично измененного Закона о функциональных продуктах питания (Закон № 12389) вступят в силу 29 января 2015 года; а положения Статей 37 (2), 43 и 44 с внесенными в них поправками вступят в силу через год после даты их обнародования.

Статья 2 (Переходные меры в отношении некомпетентных лиц) Некомпетентным лицом, находящимся под опекой взрослых, о котором говорится в измененных положениях Статьи 9, считается лицо, уже объявленное некомпетентным, в случае которого такое заявление остается действительным в соответствии со Статьей 2 дополнений к частично измененному Гражданскому закону (Закон № 10429).

Статья 3 (Переходные меры относительно наказаний)

Прежние положения о наказании применяются к нарушениям, совершенным до вступления в силу настоящего Закона.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу через один год с даты его официального опубликования:

Статьи 2-9 исключены.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

Настоящий Закон вступает в силу в дату его официального опубликования. *При этом*, положения пунктов (4) и (5) Статьи 6 с внесенными в них поправками (со ссылкой на положения, измененные в соответствии со Статьей 8 (1) Дополнения к Специальному закону об управлении безопасностью импортируемых продуктов питания (Закон № 13201)) вступают в силу 4 февраля 2016 года, а положения Статей 14 (2) и (3), 15 (2) и (3), 15-2, 37-3 и 44 с внесенными в них поправками вступают в силу через год со дня их обнародования.

Статья 2 (Применимость к представлению отчета об испытании и т.д. агентством по проведению испытаний или инспекций и т.д.).

Положения Статьи 14 (2) с внесенными в них поправками применяются, начиная с первых критериев и стандартов функциональных продуктов питания, рассмотренных и признанных после вступления в силу указанных положений с внесенными в них поправками.

Статья 3 (Переходные меры в отношении признания сырья и т.д.)

Несмотря на измененные положения Статьи 15 (2), прежние положения применяются к сырью или ингредиентам в ожидании рассмотрения на предмет признания на момент вступления в силу настоящего Закона.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Статья 1 (Дата введения в действие)

(1) Настоящий Закон вступает в силу через один год с даты его официального опубликования: *При этом*, положения Статей 9 (1) 1, 4 и 5, 9 (2) 4 и 5, 13 (4), 21 (2) и (3) с внесенными в них поправками, положения, касающиеся нарушения Статьи 4 (1), Статьи 5 (2) и Статьи 6 (3) в подпункте 1 Статьи 32 (1), являются оговоркой к положениям Статьи 32 (1), за исключением каждого подпункта, положения, касающиеся Статьи 32 (1) 9-2 и 11 в основном предложении Статьи 32 (1) 4, 9-2 и 11 и Статьи 37 (1), Статьи

38, подпункта 4-2 Статьи 42, Статьи 422 и подпункта 5-2 Статьи 45, вступают в силу со дня их обнародования.

(2) Несмотря на пункт (1), измененные положения Статьи 22, 32 (1) 5, подпункт 2 Статьи 39, подпункт 8 Статьи 42, подпункт 6 Статьи 44, подпункты 5-3 Статьи 45 и положения, касающиеся нарушения Статьи 22 в Статье 33 (1), вступают в силу в следующие соответствующие даты:

1. Производитель с оборотом не менее двух миллиардов вон за 2017 год: 1 декабря 2018 года;
2. Производитель с оборотом не менее одного миллиарда и менее двух миллиардов вон за 2017 год: 1 декабря 2019 года;
3. Производитель с оборотом менее одного миллиарда вон за 2017 год: 1 декабря 2020 года.

Статья 2 (Применимость к ограничениям по выдаче разрешений на ведение деятельности и т.д.)

Положения Статьи 9 (1) 4 и 5 и 9 (2) 4 и 5 с внесенными в них поправками применяются, начиная с случая, когда сообщение о закрытии предприятия подается в соответствии со Статьей 5 (2) или 6 (3) после вступления в силу указанных положений с внесенными в них поправками.

Статья 3 (Применимость к отзыву и т.д. разрешения на ведение деятельности)

Положения Статьи 32 (1) с внесенными в них поправками применяются, начиная с случая, когда хозяйствующий субъект подпадает под действие положений Статьи 32 (1) 1, 4, 4-2, 5, 9-2 или 11 с внесенными в них поправками после вступления в силу настоящего Закона.

Статья 4 (Переходные меры, касающиеся наложения штрафных санкций)

Прежние положения применяются в тех случаях, когда до вступления в силу настоящего Закона в соответствии со Статьей 37 (1) было принято решение о взимании штрафной санкции, несмотря на положения Статьи 37 (4) с внесенными в них поправками.